

<<紐西蘭兒童文學的書與人>>

图书基本信息

书名：<<紐西蘭兒童文學的書與人>>

13位ISBN编号：9789862211748

10位ISBN编号：9862211741

出版时间：秀威資訊科技股份有限公司

作者：JoanRosier-Jon

页数：243

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<紐西蘭兒童文學的書與人>>

### 內容概要

在紐西蘭，為兒童寫作的風氣是相當蓬勃發展的。

這部可窺見紐西蘭兒童文學堂奧的作品中所出現的一系列文章，是Joan Rosier-Jones（羅瓊安）應邀為國語日報所寫的，而譯者石莉安，則在翻譯的過程中，試圖以一種再創作的方式來表現譯寫的文字。

本書中的文章，都曾經以「紐西蘭兒童文學的書與人」的專欄名稱，從2001年底起在國語日報刊載過，並於2005年告一段落。

如今這樣一本中英文對應形式的書，終於在

## <<紐西蘭兒童文學的書與人>>

### 作者簡介

Joan Rosier-Jones 有一個中文名字叫「羅瓊安」(右)。  
住在紐西蘭北島的羅瓊安,不僅致力於文學創作,在紐西蘭的文學圈也非常活躍。  
她曾經擔任兩年紐西蘭作家協會(NZSA)的全國總會會長,並促成紐西蘭作協與大洋洲華文作協雙方締結為姐妹會,共同為雙方文化交流努力。

Joan Rosier-Jones與基督城華文作協的石莉安(左)合作譯寫《紐西蘭兒童文學的書與人》,就是一個很好的例子。

Joan Rosier-Jones最擅長寫長篇小說,已出版的作品有:《投影成雙》(Cast Two Shad  
譯者介紹石莉安(Annie Shih) 1954年生,輔仁大學翻譯學研究所碩職班肄業,畢業於中師附小,台中女中,東吳大學英文系,紐西蘭基督城教育學院。

為紐西蘭基督城華文作家協會榮譽會長,中華民國國際筆會會員,「華紐書坊」編譯,曹妻二子媽。

2008年8月自台中縣\*\*清水高中英文科退休,即赴基督城Maru日本料理餐廳學習當「老闆的娘」。

已出版譯書《紐西蘭的文學旅程》與《剩賢奇蹟》,兩本皆由聯合文學出版,後者的簡體字版則由上海譯文發行。

《剩賢奇蹟》(Oracles and Miracles)是紐西蘭第一本被

## <<紐西蘭兒童文學的書與人>>

### 書籍目錄

簡 序前 言 紐西蘭兒童文學的出發 變真實為不真實的全才創作者 瑪格麗特·梅喜 (Margaret Mahy) 深受孩童喜愛的圖畫書作家 裘依·柯莉 (Joy Cowley) 反映童心 寓教於樂的 威廉·泰勒 (William Taylor) 充滿戲劇張力的創作人 泰莎·杜德 (Tessa Duder) 紐西蘭的人氣繪本作家 林俐·達德 (Lynley Dodd) 想像奔馳的說故事人 瑪歌莉特·畢姆思 (Margaret Beames) 向生命不可能挑戰的作家 雪麗兒·喬丹 (Sherryl Jordan) 大膽探究青少年問題的小說家 大衛·西爾 (David Hill) 出入傳統與現代的圖畫作家 蓋文·畢夏普 (Gavin Bishop) 多角度寫作的兒童小說家 肯恩·凱特倫 (Ken Catran) 用圖畫文字展現生命活力 潘蜜拉·愛倫 (Pamela Allen) 紐西蘭前輩作家 茅里斯·吉 (Maurice Gee) 親近兒童的 朵洛曦·芭特樂 (Dorothy Butler) 創作有獨特味道的 挪門·比爾波羅 (Norman Bilbrough) 以青少年主題為創作核心的 芙蘿琪·畢蕾 (Fleur Beale) 能畫善寫 偏愛龍的主題 馬丁·貝屯 (Martin Baynton) 從大自然走入文學殿堂 傑克·雷森比 (Jack Lasenby) 紐西蘭兒童文學界 四顆閃亮創作新星 戴柏菀·本賽 (Deborah Burnside) 安娜·麥肯姿 (Anna Mackenzie) 瑪麗·貝羅 (Mary Barrow) 艾德莉·布羅德本特 (Adele Broadbent) 貼近生活情境 寫畫真實 關達·騰內 (Gwenda Turner 1947 - 2001) 編輯出版寫作全才 寶拉·布客 (Paula Boock) 掘平常中的不平常, 發掘孩子的純真幽默 真妮絲·麥瑞兒特 (Janice Marriott) 吸納毛利文化精髓的創作先驅 隆恩·貝肯 (Ron Bacon 1924-2005) 後 記 創意與想像齊放的文學盛宴 紐西蘭郵政書獎 附錄一 「第五屆世華大會」紐西蘭作家協會總會長 威廉·泰勒 William Taylor 「反映多元文化的紐西蘭」致詞摘要 附錄二 紐西蘭作家協會與大洋洲華文作家協會締結姐妹會協議書 附錄三 紐西蘭兒童文學郵政書獎 (2005 - 2009得獎金單)

<<紐西蘭兒童文學的書與人>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>